

# Surah Al-Mu'minūn

## (The Believers)

**Surah Al-Mu'minūn** was revealed in Makkah and it has 118 Verses and 6 sections

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

With the name of Allah, the All-Merciful, the Very-Merciful

Verses 1 - 11

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ حَاسِعُونَ ﴿٢﴾  
 وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ الْلَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكُوةِ فَعِلُونَ  
 ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَفِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا  
 مَلَكُتُ اِيمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ  
 فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَدُوُنَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنِيَّتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾  
 وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَواتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْوَرِثُونَ ﴿١٠﴾  
 الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿١١﴾

Success is really attained by the believers [1] who are concentrative in their *Salāh* (prayers) [2] and who keep themselves away from vain things [3], and who are performers of *Zakāh*,\* [4] and who guard their private parts [5] except from their wives or from those (slave-girls) owned by their right hands, because they

\*. Although *Zakāh* is normally known as the obligatory alms prescribed as a second pillar of Islam, but the literal meaning of the word is 'purification'. Both the meanings are possible here. According to the second meaning the reference would be to the purification of inward qualities i.e. morals. Some commentators have construed this verse in this sense. That is why we have used the word 'performers' as a literal translation of "فَاعْلُونَ" (Fa'ilun) instead of 'payers' which admits the first meaning only.

are not liable to blame. [6] However, those who seek (sexual pleasure) beyond that are the transgressors [7] – and (success is attained) by those who honestly look after their trusts and covenant, [8] and who consistently observe their prayers. [9] Those are the inheritors [10] who will inherit Firdaus (the Paradise). They will be there forever. [11]

### Commentary

#### Merits and special features of Sūrah Al-Mu'minūn

Musnād of Aḥmad quotes Sayyidnā ‘Umar al-Fārūq ﷺ that whenever a *wahy* was being revealed to the Holy Prophet ﷺ those near him used to hear a sound like the buzz of the bees. One day when they heard such a sound, they all waited hoping to learn about the revelation. When the Holy Prophet ﷺ returned to his normal state after receiving the *wahy*, he sat down facing the Ka'bah and prayed to Allah in the following words:

اللَّهُمَّ زِدْنَا وَلَا تَنْقُضْنَا وَأَكْرِمنَا وَلَا تُهْنِنَا وَأَعْطِنَا وَلَا تَحْرِمْنَا وَلَا تُوَبِّرْ عَلَيْنَا  
وَارْضُ عَنَّا وَأَرْضِنَا

"O Allah, give us more (bounties) and do not decrease (them for us) and grant us respect and do not put us to humiliation, and give us and do not deprive us and give us preference (on our enemies) and do not give preference (to our enemies) against us and be pleased with us and make us pleased."

Then the Holy Prophet ﷺ said to his companions, "Just now ten verses have been revealed to me and anyone who follows them in letter and spirit will go to heaven." He then recited the first ten verses of Sūrah Al-Mu'minūn. (Ibn Kathīr)

Nasa'i in his كتاب التفسير has quoted Yazid Ibn Babnūs that he once questioned Sayyidah رضى الله عنها about the habits and the behavior of the Holy Prophet ﷺ to which she replied that it was according to what has been revealed in the Qur'an. Then she recited these ten verses of the Qur'an and said, "these verses describe his behavior".

#### What is *Falāh*? How and from where can it be obtained?

فَذَلِكَ الْفُلُجُ الْمُؤْمِنُونَ

Success is really attained by the believers - 23:1.

The word *falāh* (translated above as 'success') has been used in the Qur'ān and Sunnah on numerous occasions. The call to prayers invites every Muslim towards *falāh* five times a day. The word signifies the attainment of all desires as well as protection from all misfortunes. (Qāmūs). It is so comprehensive in its connotation that it may be regarded as the acme of one's desire - but the total *falāh*, where no desire remains unfulfilled or complete immunity from the vicissitudes of fate exists, is not granted even to great kings or to the most revered prophets of Allah. In any case there is an ever-present fear of a decline in or loss of good fortune, or the apprehension of an impending disaster, and no living person can claim to be free from it.

Thus it is evident that total *falāh* cannot be achieved in this world which is a place of pain and suffering, where nothing is everlasting and everything must ultimately perish. However this priceless commodity will be available in another world, namely the Paradise and it is there that people will achieve all their wishes very promptly (وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ They have all that they call for - 36:57). In that world there will be no sorrow, no distress, and everyone will enter there with the following words on his lips:

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحُزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ، الَّذِي أَحَلَّنَا دارَ الْمُقَامَةِ مِنْ  
فَضْلِهِ

Praise belongs to Allah who has put away all sorrow from us. Surely our Lord is All-Forgiving, All-Thankful, who of His bounty has made us to dwell in the abode of everlasting life - 35:34, 35.

This verse also suggest that in this world there is nobody who at some time or the other has not been afflicted by pain and anguish. Therefore, on entering the Paradise people will say that they have been delivered from all sufferings. In Sūrah al-'A'lā while the Qur'ān says that *falāh* may be obtained by purifying oneself against sins (نَّدَقْلَحَ مَنْ تَرَكَ), it also says that total *falāh* may be achieved in the Hereafter only. A Person who aims at *falāh* must not succumb to the temptations of this world:

بَلْ تُؤْتِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالآخِرَةَ خَيْرًا وَأَبْقَى

Nay, but you prefer the present life; and the world to come is better, and more lasting. - 87: 16, 17

In brief, while total *falāh* may be obtained in the Paradise only, Allah grants *falāh* to his servants in this world also in the narrow sense of the word i.e. he grants them prosperity and relief from pain. In the present verse Allah has promised *falāh* to those believers who possess the seven attributes mentioned therein, and it includes the total *falāh* which can be achieved in the Hereafter only in addition to whatever *falāh* may be obtained in this world.

Here one may ask that while the promise of total *falāh* in the Hereafter to the believers who possess the seven attributes mentioned in this verse is understandable, the common experience is that in this world the recipients of *falāh* (prosperity and success) are generally the infidels and the impious persons. On the other hand the prophets and other reformers have, in all ages, suffered privations of life. The answer to this is that since total *falāh* is to be achieved in the Hereafter only, it is inevitable that every body in this world, whether he is a good and a pious man or whether he is a wicked person and an unbeliever, must face a certain measure of pain and hardship. Similarly every person, good or bad, has some of his wishes granted in this world. In these circumstances how is one to decide as to which of these two categories is the recipient of *falāh*. The answer to this question can only be provided by the fate which awaits them.

Human experience and observations provide sufficient evidence that although the pious people who possess the seven attributes mentioned above may at times face hardships and tribulations in this world, yet very soon they are released from all distress and they achieve their wishes. They command the respect of the whole world as long as they live and then after their death their memory is cherished and revered by all.

### **The seven attributes of a perfect Believer on the basis of which he has been promised *falāh* in this verse both in this world and in the Hereafter**

The first and most important attribute which is fundamental and basic to everything else is that a person should be a true believer. The other seven attributes mentioned in the verse are discussed below.

**The first attribute** is خشوع Khushū‘ (translated in the text as being concentrative) during prayers. The literal meaning of this word is

"calmness", but in religious terminology it means "to bring about a state of perfect concentration in the heart" so that he does not knowingly allow any thoughts to enter his heart other than the remembrance of Allah. It also means that during prayers a person must abstain from moving his body and limbs unnecessarily (Bayān ul-Qur'ān). He must, in particular, avoid those movements of the body which have been forbidden by the Holy Prophet ﷺ and which the jurists have compiled under the general heading مُكْرُهَات (things which are disliked during prayers). Tafsīr Mazhārī quotes the above definition of خُشُوع (Khushū') from Sayyidnā 'Amr Ibn Dīnār رضي الله عنه. Other scholars have given different definitions of this word, but they are in fact further details of what the serenity of the heart and the body means. For instance, according to Sayyidnā Mujāhid, casting down one's eyes and keeping the voice low is خُشُوع whereas Sayyidnā 'Alī رضي الله عنه said that خُشُوع is to refrain from casting sideways glances obliquely. Sayyidnā 'Aṭā' says that the word means "not toying with any part of the body". There is a *hadīth* from Sayyidnā Abū Dharr رضي الله عنه that the Holy Prophet ﷺ once said, "Allah keeps an eye over His servant during prayers so long as he concentrates his attention on Allah, but when he turns his attention elsewhere and glances obliquely sideways, Allah also turns away from him." (Mazhārī) The Holy Prophet ﷺ is reported to have directed Sayyidnā 'Anas رضي الله عنه to keep his eyes fixed at the spot which he touched with his forehead when performing *sajdah* (prostration) and not to look right and left during prayers.

Sayyidnā Abū Hurairah رضي الله عنه says that the Holy Prophet ﷺ saw a man praying who was toying with his beard and remarked لو خشع قلب هذا لخشعت جوارحه (If this man had Khushū' in his heart, his body and limbs would have remained calm).

### How important is Khushū' during prayers?

Imām Ghazzālī, Qurṭubī and some other scholars are of the view that Khushū' during prayers is obligatory and a prayer offered without total Khushū' will be deemed not to have been performed. However there are others who believe that while Khushū' is the essence of prayers and its absence deprives the prayers of their true purpose, yet it cannot be regarded as an indispensable condition for the prayers to be valid and its absence will not render it necessary to repeat performance of the prayers.

Hakim ul-Ummah has written in Bayān ul-Qur'ān that while

Khushū' is not a necessary condition for the validity of the prayers, yet it is an essential element for the acceptance of the prayers by Allah and from this point of view it is obligatory. Ṭabarānī in his book al-Mu'jim al-Kabīr has related a *hadīth* on the authority of Sayyidnā Abū Dardā' رضي الله عنه that the Holy Prophet ﷺ said, "The first thing that will be taken away from this Ummah is Khushū' so much so that a time will come when no one will be left to practice Khushū'".

**The second attribute** of a good Muslim is that he abstains from frivolous and vain things. لغو (Laghw, translated in the text as 'vain things') means useless talk and action which do not bring any religious reward and in its extreme form it may include sinful acts that are positively harmful and must, therefore, be avoided. And in its mild form *laghw* is neither useful nor harmful but it is very desirable to give up this habit. There is a *hadīth* in which the Holy Prophet ﷺ said من حسن اسلام المرء ما لا يعنيه ترکه ما لا يعنيه (It is a part of one's being a fair Muslim that he gives up all that is useless for him). For these reasons guarding oneself against useless acts has been described as an attribute of a good Muslim in this verse.

**The third attribute** is Zakāh which, literally means "to purify" but in religious terminology it means giving in charity a portion of one's wealth subject to certain prescribed conditions and the word has been generally used in the Qur'ān in this sense. This meaning of the word can be applied in this verse also. However this meaning of the word in the present context has been questioned by some scholars on the ground that this verse was revealed in Makkah when Zakāh was not made obligatory. (Zakāh was made obligatory after Hijrah to Madīnah). Ibn Kathīr and other commentators have answered this objection by claiming that Zakāh was in actual fact made obligatory in Makkah as will be evident from Surah Al-Muzzammil, which is by consensus a Makkan Surah, in which the words وَأُتُوا الْزَكُورَةَ (and pay zakāh) occur alongside of the words أَقِيمُوا الصَّلَاةَ (to perform the prayer).

However arrangements for its collection and details regarding the determination of wealth liable to Zakāh (*nīṣāb*) were settled after Hijrah to Madīnah. According to this interpretation of the verse Zakāh was made obligatory in Makkah but rules prescribing its various details were formulated in Madīnah. As regards those scholars who hold the view that Zakāh was made obligatory after Hijrah to Madīnah, they believe that

the word must be interpreted here in its common literal sense i.e. to purify one's own self. There is an indication in the verse itself which supports this meaning of the word. It will be observed that wherever obligatory Zakāh has been mentioned in the Qur'ān the words used are رِبَائُ الزَّكُورَةِ (which refer to the 'payment' of zakāh) whereas here the words used are لِلزَّكُورَةِ فَاعْلُونَ (who are performers of zakāh) which clearly indicates that in this verse the word has not been used in its technical meaning. Besides, the word فَاعْلُونَ (performers) is related to فعل (performance) and technically Zakah is not an act but a portion of wealth and the use of the word فَاعْلُونَ for this portion of wealth needs suitable explanation. If the technical meaning of the word Zakāh is adopted, then its being obligatory and binding on all Muslims is undisputed and if the word means purification of soul then that too is obligatory and to cleanse one's soul of impurities and sins such as polytheism, hypocrisy, vanity, jealousy, hatred, greed, miserliness is called تَزْكِيَّة (tazkiyah). All these things are forbidden and are major sins and it is obligatory to purify one's soul from them.

**Forth Attribute** is guarding ones private parts against unlawful liaison. وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَفَظُونَ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكُتَ أَيْمَانُهُمْ (And who guard their private parts except from their wives or from those (slave-girls) owned by their right hands - 23:5,6). They satisfy their needs with their wives and their legal bondmaids according to the prescribed laws and avoid unlawful liaison. About these people the Qur'ān says فِيهِمْ غَيْرُ مُلْوَمِينَ (Because they are not liable to blame - 23:6), which also means that the sexual desire must be kept under strict control and must not be allowed to become a means of gratification of one's passions.

(فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَدُونُ) However, those who seek (sexual pleasure) beyond that are the transgressors - 7). Satisfying one's desire with someone other than one's own wife or a lawfully acquired slave-girl is strictly forbidden and the ban includes adultery (marrying a woman whom one is not allowed to marry under the religious code is also adultery), having sex with one's wife or slave-girl when she is menstruating or is confined, or having unnatural sex with them, homosexuality and bestiality, while most jurists include masturbation also in the ban. (Tafsīr Bayān ul-Qur'ān, Qurṭubī, al-Baḥr ul-Muhiṭ, etc.)

**Fifth Attribute** of a good Muslim is that he should discharge his

trust truly and faithfully. (وَالَّذِينَ مُمْلَأُوا مِنْهُمْ وَعْدَهُمْ رَبُّهُمْ) [And [success is attained] by those who honestly look after their trusts and covenant, - 23:8]. The word أَمْتَانٍ (trusts) covers everything which a person has undertaken to perform or which have been placed under his care as trust. Since it may be of many kinds, the word is used in plural, so that it may include all sorts of trusts whether they may relate to the rights of Allah or to the rights of human beings. To perform scrupulously all the injunctions and duties made obligatory by religious laws and to abstain from things which have been forbidden or declared undesirable is to look after the trust that relates to the rights of Allah. As regards the discharge of trusts relating to the rights of human beings, these take numerous forms, and the most well-known is that a person must promptly return to the owner on demand any goods which have been in his custody as trust. Any information received in confidence is a trust and to reveal it to anybody else without the permission of the person who gave it is a breach of trust. Mutual settlement between an employer and an employee of the terms of employment, i.e. the work to be done and time to be spent in the performance of work, and the wages to be paid is a trust and binding on both the parties and a violation of this agreement by either party would constitute a breach of trust. Hence discharge of trust is an all-encompassing word.

**Sixth Attribute** of a perfect Muslim is to fulfill his covenant. The word عَهْدٌ (covenant) has two connotations. One is a covenant between two parties specifying the duties and obligations of either party and is binding on both and a breach of this covenant by either party is a fraud and deceit and therefore forbidden in Islam. The other is where a person voluntarily promises to give something to someone or undertakes to do some job. This is known as وَعْدٌ (promise) and its fulfillment is also obligatory under the dictates of Shari'ah. There is a Ḥadīth which says العَدْدُ دِينٌ (a promise is like a debt). It means that a promise is like a debt and must be fulfilled in the same manner as a debt must be discharged, the difference being that whereas the repayment of a debt can be enforced through a court of law, a voluntary promise is not enforceable likewise. Nevertheless the person making the promise is morally bound to abide by it and failure to do so would be a sin unless there is a religious ground for his inability to fulfill his promise.

### Seventh attribute

(وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاةِهِمْ يَحْفَظُونَ) (And who consistently observe their prayers - 23:9). To observe one's prayers here means to offer them regularly at the appointed time, and the word صَلَوةٌ (Prayers) has been used in the plural form to include all the five prayers. In an earlier verses the word صَلَاةٌ (Salāh: prayer) was used in the singular because the emphasis was on Khushū' which is the essence of all prayers whether they are *fard*, *wājib*, *sunnah* or *nafl*.

A careful study of the above seven attributes would show that they encompass all the duties which man owes to Allah and to fellow men, and all the laws governing those duties. A person who possesses these attributes and adheres to them is a complete *mu'min* (believer) and deserving of *falāh* in this world and in the Hereafter. It will also be noted that these seven attributes begin and also end with a reference to prayers which suggests that if prayers are offered in the prescribed manner with all their requirements, the other attributes will appear automatically.

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدَوْسَ

Those are the inheritors who will inherit Firdaus (Paradise) - 23:10,11.

The good Muslims who possess the attributes described above have been declared in this verse to be the heirs to the garden of Paradise. There is a suggestion here that just as the assets of a deceased person must devolve on his heirs, similarly the possessors of these attributes will, without doubt, enter Paradise. It should be noted that the possessors of these seven qualities have been mentioned in the beginning as those who attain *falah* or success, then after describing these qualities it is mentioned in this last sentence that possessors of these qualities will inherit Paradise. This indicates that the total *falāh* (success) may be achieved in Paradise only.

### Verses 12 - 22

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلْطَانٍ مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَمًا فَكَسَوْنَا الْعِظَمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا

أَخْرَطْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَلِقِينَ ﴿٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يَمْتَنُونَ  
 ﴿٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبَعَثُونَ ﴿٦﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ  
 طَرَائِقَ صَلَّ وَمَا كُنَّا عِنِّ الْخَلْقِ غَفِيلِينَ ﴿٧﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
 بِقَدْرِ فَاسْكَنْهُ فِي الْأَرْضِ صَلَّ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابِ بِهِ لَقِدْرُونَ ﴿٨﴾  
 فَانْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ  
 وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٩﴾ وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيِّنَاءَ تَنبُتُ  
 وَصِبْعٍ لِلْلَّاهِكَلِينَ ﴿١٠﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ نُسْقِيْكُمْ مِمَّا  
 فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١١﴾ وَعَلَيْهَا  
 وَعَلَى الْفُلْكِ تُحَمَّلُونَ ﴿١٢﴾

And We have created man from an extract of clay. [12] Then We made him a sperm-drop in a firm resting place. [13] Then We made the sperm-drop into a clot, then We turned the clot into a foetus-lump, then We made the foetus-lump into bones, then We clothed the bones with flesh; thereafter We developed it into another creature. So, glorious is Allah, the Best of the creators. [14] Then, after all this, you are to die. [15] Then you are to be raised again on the Day of Judgment. [16]

And We created upon you seven paths (heavens) and We were never neglectful of the creation. [17]

And We sent down water from the sky in due measure, then We lodged it in the earth, and of course, We are able to take it away. [18] Then We produced with it gardens of date-palms and vines for your benefit. For you there are many fruits in them, and of them you eat [19] – and (We produced) a tree (of olive) that comes out from the (mount) Tûr of Sinai, which grows having oil and a dressing for those who eat. [20]

And indeed there is a sure lesson in the cattle for you. We give you a drink from that which lies in their bellies, and for you there are many benefits in them,

and of them you eat, [21] and on them and on the boats  
you are transported. [22]

### Commentary

In the earlier verses it was explained that man can achieve *falāh* (success) in this world and in the Hereafter by spending his time in assiduously worshipping Allah and, in compliance with His commands, by keeping his body and soul pure at all times and by discharging the claims and duties which he owes to fellow human beings. The present verse gives an account of the universal and supreme power of Allah the Almighty and a manifestation of His power in the process leading to the creation of the human race. If a person whom Allah has given wisdom and intelligence ponders seriously the meanings of these verses, he must necessarily choose the path which would lead him to *falāh* in this world and in the Hereafter.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْأَنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ

And We have created man from an extract of clay. - 23:12

The word سُلَالَةٍ *sulālah* means "extract" and طِينٍ means "wet earth" or clay and the verse means that man was created from some special elements extracted from earth. Creation of mankind began with Sayyidnā 'Ādām ﷺ who was himself created from this essence of earth. Therefore the first creation has been related to earth after which the seed of one man becomes the means of another man's creation. In the next verse نُنَبِّهُ (then We made him a sperm-drop) this same point has been mentioned differently. The meaning of all this is that the first life i.e. Sayyidnā 'Ādām ﷺ was created from earth and continued further with the sperm which is a refined element of the same earth. This is how a majority of commentators have explained this verse. Another view is that سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ (extract of clay) may also mean human seed because it is produced from the food which a man takes and the food grows out of the earth.

### Seven stages of the creation of man

In the above verse seven stages in the creation of man have been described. These are:

(1) سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ (an extract of clay).

(2) نُنَبِّهُ (sperm-drop),

- (3) عَنْقَهُ (clot),
- (4) مُضْغَةٌ (foetus-lump),
- (5) عِظَامٌ (bones),
- (6) clothing bones with flesh, and
- (7) completion of the process of creation by blowing the spirit into the child.

### A very interesting story about Sayyidnā 'Abbās ﷺ

Qurṭubī in his commentary has related a very interesting story in which Sayyidnā 'Abbās ﷺ is said to have determined the exact date of the Night of Majesty (لَيْلَةُ الْقَدْرِ) and based his reasoning on this verse: The story goes like this. One day Sayyidnā 'Umar ﷺ while sitting in the company of some eminent companions of the Holy Prophet ﷺ, asked them on what date of the month of Ramadān the Night of Majesty (Lailatulqadr) would fall. None of them was able to mention a specific date so they all said that only Allah knew the answer. Sayyidnā Umar ﷺ then turned to Sayyidnā Ibn 'Abbās ﷺ who was the youngest among them and asked him if he had an answer to the question. Sayyidnā Ibn 'Abbās ﷺ then said, "O Amir ul-Mominin! Allah created seven skies and seven earths. He created man in seven stages and provided him sustenance from seven sources. Therefore in my opinion the Night of Majesty (لَيْلَةُ الْقَدْرِ) will surely fall on the twenty-seventh night of the month of Ramadān." When Sayyidnā Umar ﷺ heard this reasoning, he said to the companions, "See, this lad has given an answer which none of you could give". This story is reproduced at length in the Musnād of Ibn Abi Shaibah. When Sayyidnā Ibn 'Abbās ﷺ mentioned the seven stages of man's creation, he was obviously alluding to this verse. As for the seven sources of human sustenance, the reference is to the verse in Sūrah 'Abas:

فَأَنْبَتَنَا فِيهَا حَبًّا وَعِنْبًا وَقَضْبًا وَرِزْقًا وَنَخْلًا وَحَدَائِقَ غَلْبًا وَفَاكِهَةَ وَأَبَا

And therein made the grains to grow and vines, and reeds, and olives, and palms, and clense-tree gardens, and fruits, and pastures. 90:27 - 31

This verse mentions eight items of which the first seven are food for human beings and the eighth provides fodder for animals.

The supreme beauty and eloquence of the Qur'ānic language is evident from the fact that the seven stages of the creation of man have not all been described in the same manner. In describing the metamorphosis of the human foetus from one stage to the next, the word **ثُمَّ** (afterwards) has been used at some place which is a suggestion of some delay in the process, while at other places the particle **فَ** has been used as a prefix indicating uninterrupted succession in the process of change. Some of the changes in the human foetus in mother's womb take a long time to take place whereas other changes occur in relatively shorter periods. Thus the word **ثُمَّ** has been used in the context of the first two changes. First there is **سُلَالَةٌ مِّنْ طِينٍ** (an extract of clay) which changes into the seed **ثُمَّ جَعَلْنَا نُطْفَةً** (then We made him a sperm-drop). Now it is well known that the production of food from the earth, its absorption in the human body of that special element which changes into the seed is a long drawn out process. Similarly the third stage of the transformation from the sperm-drop to clot **نُطْفَةً** takes a long time to materialize and has been described by the Qur'ān in the words **ثُمَّ حَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً** (then We made the sperm-drop into a clot - 23:14). The next three stages, i.e. from **عَلَقَةً** (clot) to **مُضْعَةً** (foetus-lump), from **مُضْعَةً** to bones, and thirdly clothing flesh on bones occurring in short periods is not too remote a possibility, and in describing these three changes the particle **فَ** has been used which, as has been explained earlier, is indicative of uninterrupted succession. The final change in the condition of the unborn child comes when life and soul are breathed into it. And since, according to human reckoning, putting life and soul into a lifeless mass must necessarily take a long time, therefore, here again the word **ثُمَّ** has been used to describe this final stage of transformation.

### **The final stage in human creation, i.e. putting life and soul into it**

The Qur'ān describes this change with the words **ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ** (We developed it into another creature - 23:14). This distinction is due to the fact that whereas the first six stages in the creation of man are related to the world of elements and substances, the final stage relates to the transfer of soul from the world of spirits into his body and is, therefore, described as **خَلْقًا آخَرَ**, i.e. a special or distinct creation.

### **Biological spirit and Real Spirit**

"We developed it into another creature" in this verse is interpreted by Ibn 'Abbās, Mujāhid, Sha'bī, Ṭkrimah, Dahhāk and Abul-'Aliyah to mean

blowing spirit into the body. Tafsīr Mazhari mentions that most probably it refers to the biological spirit. According to its explanation spirits are of two kinds. Biological spirit is a subtle substance embedded in every part of the body of a human being or an animal. This is the spirit recognized by medical scientists and the philosophers. This biological spirit is created after the organs are created. That is why its creation is mentioned in this verse with the word **لَمْ** (thereafter). The other kind of spirit is the 'Real spirit'. It belongs to the spiritual universe. This real spirit was created long before the creation of human beings, and it is these spirits which were assembled by Allah when He asked them, "Am I not your Lord?" and they answered, "Why not?" This Real Spirit having been created long before, is connected by Allah Ta'āla with biological spirit in a manner not known to anyone. Life of man depends on this connection and when biological spirit of a person is disconnected from Real Spirit, he dies. Therefore, it is also possible that it is this connection which is referred to in this verse by the words another creation.

**فَبِرَبِّ الْهُنَّاءِ أَعْسَنُ الْخَالِقِينَ** (So, glorioius is Allah, the best of the creators- 23:14). The word خالق and تَخْلِيقٌ mean "to create something from nothing", which is a very special and exclusive attribute of Allah. Thus, Allah alone is the creator and none else. Neither an angel nor man can create anything. However sometime these two words are used in the sense of manufacturing which is no more than the reshaping and assembly by man of substances created by Allah. The man who does this is also called the creator of an article. The Qur'an says **تَخْلُقُونَ إِنَّكُمْ** (you invent a lie- 29:17), and again it says about Sayyidna 'Isā الطَّيِّرُ **أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطَّيْنِ كَهْيَةَ السَّنَدَلِ** (I create for you from clay something in the shape of a bird - 3:49). In all these places the word خالق (creating) has been used in the metaphorical sense to mean "manufacture".

Here the word خالقين (creators) has been used in the plural and the meaning is that though ordinary human beings who manufacture things may also be called خالق or creators in the metaphorical sense, yet Allah is the best among all those creators.

**لَمْ إِنْجُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يَمُوتُنَّ**

Then, after all this, you are to die - 23:15

The preceding three verses were about the creation of man and this

verse and the one which follows is about the life to come. In this verse Allah says that after his creation man will spend a period of time in this world and then will meet his death from which there is no escape. Then He says that man will be raised on the Day of Resurrection *لَمْ يَأْنُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبَشِّرُونَ* (Then you are to be raised again on the Day of Judgment - 23:16) so that his deeds and actions in this world may be weighed and he may be sent to Paradise or Hell as he deserves. This is how a man's life would end. Further on there is a brief mention of the events which will take place in the intervening period between his life in this world and the life to come, and of the gift and blessings which Allah will bestow upon him. This is prefaced by a reference to the creation of the skies.

*وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ*

And We created upon you seven paths (heavens) - 23:17

*طَرَائِقَ* is the plural of *طَرِيقَةٌ* which may also be used as a synonym for (tier) in which case the meaning would be that Allah created seven skies overhead row upon row in tiers. The other and more common meaning of the word *طَرِيقَةٌ* is "road" or "passage" in which case the verse would mean that these skies provide a path for the angels who bring commands from Allah to the earth.

*وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ* (And We were never neglectful of the creation - 23:17). The verse means that Allah did not just abandon man after creating him, but was ever mindful of his needs and provided the means for his sustenance and growth. To this end He first created the skies and from the skies He sent forth rains upon the earth which then produced food for men's nourishment.

### The Divine system of providing water to meet human needs

*وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدْرٍ فَاسْكَنَهُ فِي الْأَرْضِ فَلَوْلَا نَأْنَا عَلَى ذَهَابِ مِنْ لَقِيرُونَ*

And We sent down water from the sky in due measure, then We lodged it in the earth, and of course, We are able to take it away. - 23:18

The addition of the phrase *بِقَدْرٍ* (In due measure) shows how feeble and utterly powerless man is, because if the very things without which no life can exist exceed a certain limit, they become the cause of death and destruction. Water is a case in point without which no living thing - man

or beast - can survive. Torrential rains coming down from the sky cause a deluge which becomes a source of misery for human beings. But Allah is kind and merciful and He sends rains which, while fulfilling man's needs, do not turn into flood except at those places where it is His will that they should be engulfed in water. Another point to consider is that if man was to obtain his daily requirement of water through daily rainfall, that too would cause extreme discomfort and suffering, because he is not by nature adapted to live in an environment where rain falls every day. Moreover the conduct of business would become impossible in such conditions. On the other hand, if the total quantity of water that men would need for a whole year, or for six months or even for three months were to come down in a single downpour and people are told to store their quota of water and use it according to their daily needs, that would be an impossible task because, apart from lack of adequate storage capacity, the water would become foul and unfit for consumption. Therefore Allah has regulated the supply of water in such a way that when rains come, the water saturates the earth and the plants and then it flows into lakes, ponds and natural depressions where it is used by men and animals according to their needs. But the water stored in this manner can only last for a limited time and men of different regions need a continuous supply of fresh water. To meet this eventuality Allah has designed a system by which very large quantities of water are converted into oceans of ice and snow and placed on top of mountains where the atmosphere is pure and free from pollution. Slowly and gradually the snow melts and the water seeps through the pores in the mountains and flows into the network of underground water channels which carry it to all parts as springs and flow on the surface of the earth as streams, water courses and rivers. This fresh running water provides drinking water to men and animals and irrigates fields which yield food and fodder for all living things. Another part of the water percolates deep into the ground and becomes sub-soil water and is drawn up from wells. This entire design and process is covered in the Qur'an by a simple and short sentence فَأَنْجَنَّتُ فِي الْأَرْضِ (23:18). A point is also made at the end of the verse that the sub-soil water which is drawn from wells has been placed by merciful Allah at a depth from where it can be drawn easily because by its nature, water flows downwards and could have gone down to a depth from where it would have been impossible to draw it out. This is explained by the

sentence وَإِنَّا عَلَى ذَهَابِ يَهُ لَقَدْرُونَ and, of course, We are able to take it away(23:18).

The Qur'ān then goes on to say that it is from an assured and regular supply of water only that Allah created fruit gardens which produce dates and grapes and many other kinds of fruits. People eat these fruit for their taste and flavour and also preserve some of them for future use as articles of food as is evident from the sentence وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ (And of them you eat - 23:19). Then special mention is made of olives and the oil extracted from it because it has many uses and offers many benefits. And since the Mount Sinai produces an abundant crop of olives therefore a reference has been made to it وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيَّاءٍ (And [We produced] a tree [of olive] that comes out from the [mount] Tūr of Sinai. - 23:20). Sinai is the name of the area where the Tūr Mountain is located. Olive oil can be used to massage the body, in lamps to provide light and in food as a curry or dressing. This has been expressed in the verse in the words تَبَثُّ بِالدُّهْنِ وَصَبِيْغٌ لِلَاكِلِينَ (which grows having oil and a dressing for those who eat - 23:20). The reason why olive tree has been associated with the Tūr mountain is that this tree first grew on that mountain. Some people have said that it was the first tree to grow on earth after the great Deluge in the days of Sayyidnā Nūh ﷺ. (Mažhari)

Then there is a mention of the blessings and the numerous gifts which Allah has provided for the benefit of mankind so that they may ponder and worship Him. The words of the verse are وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ (And indeed there is a sure lesson in the cattle for you - 23:21). The lesson to which this verse refers has been described further in the words نُسَقِّيْكُمْ مَمَّا فِي بُطُونِهَا (We give you a drink from that which lies in their bellies - 23:21). Some of the ways in which the cattle serve mankind are that they provide milk which is a very clear and nourishing food; every part of their body is put to some use, and their wool, hides, intestines etc. are all utilized, in industries which support a country's economy, the meat of the animals, which are *halal* (permissible) is a favourite food for all men. وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ (and of them you eat - 23:21). And finally they are used, together with ships, as mounts and as means of transporting goods from one place to another. In the last benefit, ships and boats are also included, because they are also used in transportation وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَكِ تَحْمِلُونَ (And on them and on the boats you are transported - 23:22). All types of mounts which

are run with wheels may also be added to *fullk* (boats) because they render the same service.

### Verses 23 - 30

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُولُونَ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٌ غَيْرُهُ طَ افَلَا تَتَقَوَّنُ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمُلَوِّا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً صَلِّمَا سَمِعْنَا بِهِذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَبْتُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنِعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيَنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ لَا فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرِقُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾ وَقُلْ رَبِّنَا إِنَّنِي مُنْزَلٌ مُبِرَّكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزَلِيْنَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبَتَّلِيْنَ ﴿٣٠﴾

And surely, We sent Nūh to his nation. So he said, "O my people, worship Allah. You have no god whatsoever other than Him. So, do you not fear Allah?" [23] So, said the disbelieving chiefs from among his nation, "This (man) is nothing but a human being like you. He wishes to impose his superiority over you. Had Allah willed, He would have sent down angels. We have not heard of such a thing among our forefathers. [24] He is none but a man possessed by madness, so wait for (what happens to) him, for some time" [25]

He said, "My Lord, help me, for they have belied me." [26] So, We sent Our revelation to him, saying, "Make the

ship under Our eyes and Our revelation. So, when Our command comes and the oven gushes forth, take on its board a pair of two from each (species) along with your family, except those of them against whom the word has already passed. And do not speak to Me (in favour) of those who did wrong. They are sure to be drowned. [27] So, when you and those with you, are well seated in the ship, say, 'Praise is for Allah who saved us from the wrongdoing people.' [28] And say, 'My Lord, make me land a blessed landing. And You are the best of those who bring (someone) to land'. [29]

Surely, there are signs in it and We do always test (people). [30]

(وَفَارَ التُّنُورُ) تُنُورٌ (And the oven gushes forth - 23:27). The word تُنُورٌ means oven which is used for making flat, round bread, and is also used in the sense of the whole earth. According to some people تُنُورٌ is a specific oven in the Kūfah mosque, while others believe that it was somewhere in Syria. Sayyidnā Nūh ﷺ was informed by Allah that when water began boiling forth from the تُنُورٌ (oven) that would be the sign of the coming of the Deluge (Mazhari'). The story of Sayyidnā Nūh ﷺ , the Deluge and his Ark has been reported in some earlier Sūrabs (See Volume 4, p. 626 to 643).

### Verses 31 - 41

لَئِمَّا أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنَا اخْرِيْنَ ۝۲۱۝ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ  
 أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَالِكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۲۲۝ أَفَلَا تَتَقَوَّنَ ۝۲۳۝ وَقَالَ الْمَلَائِكَةُ  
 مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءَ الْآخِرَةِ وَأَتَرْفَنَهُمْ فِي الْحَيَاةِ  
 الدُّنْيَا لَا مَاهِدَّا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا  
 تَشْرَبُونَ ۝۲۴۝ وَلَيْسَ أَطْعُمُ بَشَرًا مِثْلَكُمْ لَا إِنْكُمْ إِذَا الْخَسِرُونَ ۝۲۵۝  
 أَيَعْدُكُمْ إِنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُتُّبْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا إِنْكُمْ مُخْرَجُونَ ۝۲۶۝  
 هَيَّاهَاتٌ هَيَّاهَاتٌ لِمَا تُوعَدُونَ ۝۲۷۝ إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاةُ الدُّنْيَا نَمُوتُ

وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ أَفْتَرَى عَلَى  
اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا  
كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا فَلِيلٍ لَيُضِبِّحُنَّ ثَدِيمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذْتُهُمْ  
الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءَ فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّلِيمِينَ ﴿٤١﴾

Then after them We created another generation, [31] and sent among them a messenger from themselves (to convey the message): "Worship Allah; you have no god whatsoever than Him. So do you not fear Allah?" [32] So said those chiefs of his nation who disbelieved and belied facing the Hereafter and whom We made affluent in the worldly life, 'This (man) is nothing but a human being. He eats from what you eat from, and drinks from what you drink. [33] And if you obey a human like you, you will be absolute losers. [34] Does he promise you that, when you die and are turned into dust and bones, you are to be brought forth? [35] Far too improbable is what you are being promised. [36] There is nothing but our worldly life. We die and we live and we are not to be raised again. [37] He is nothing but a man who has forged a lie against Allah and we are not going to believe in him." [38]

He said, "My Lord, help me, for they have belied me." [39] He (Allah) said, "In a little while they have to become remorseful." [40] So the Cry seized them according to the true (promise), and We turned them in to scum. So, woe to the wrongdoing people. [41]

In the earlier verses the story of Sayyidnā Nūh ﷺ was told who was sent to his people to guide them along the path of righteousness and the following verses contain a brief account of some other prophets without mentioning their names and the people for whose guidance they were sent. From certain references and allusions the commentators have concluded that the verses refer to Sayyidnā Hūd ﷺ or Sayyidnā Sālih ﷺ who were sent for the guidance of the tribes of 'Ād and Thamūd respectively. In the present story both these tribes are reported to have perished as a result of صَيْحَةٍ (Cry) from an unseen source, whereas in other verses it has been specifically mentioned that it was the tribe of

Thamūd which perished from صَبَّحَهُ (Cry) and this had led some scholars to the view that the words فَرَأَتَا آخَرِينَ (another generation) refers to Thamūd. An alternative explanation is that the word صَبَّحَهُ (Cry) has been used in the general sense of punishment from Allah in which case it would include the tribe of 'Ād also.

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاةٌ لِّدُنْنَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمُغَوِّبِينَ

There is nothing but our worldly life. We die and we live and we are not to be raised again. - 23:37

This is the argument which the unbelievers advance when denying belief in the Day of Judgment. Those who deny it publicly are confirmed infidels, but it is very unfortunate that many Muslims also act in a manner that the same denial can be felt from their deeds and actions. They seem to be totally oblivious of the coming in of the Hereafter. May Allah Ta'ala grant them faith to release themselves from the clutches of this belief of theirs.

### Verses 42 - 50

لَئِمَّ انْشَانَا مِنْ ؛ بَعْدِهِمْ قُرُونًا أَخَرِينَ ﴿٤٢﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا  
وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾ لَئِمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتَرَاءَطْ كُلُّمَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا  
كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعُنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ؛ فَبَعْدًا لِقَوْمٍ  
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ لَئِمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَآخَاهُ هَرُونَ لَا بِأَيْتَنَا وَسُلْطَنِ  
مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالَيْنَ  
﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِيَشَرِّينَ مِثْلَنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَبْدُونَ ﴿٤٧﴾  
فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهَلَّكِينَ ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ  
لَعَلَّهُمْ يَهَتَّدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرِيمَ وَأُمَّةَ آيَةً وَأَوْيَنُهُمَا إِلَى رَبُوبَةِ  
ذَاتِ قَارِ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

Then, after them, We created another generation. [42] No community can go ahead of its appointed time, nor can they stay behind. [43] Thereafter, We sent Our

messengers successively. Whenever a community was approached by its messenger they belied him. Then We made some of them follow others (in destruction) and turned them into tales (of history). So, woe to a people who do not believe. [44]

Thereafter, We sent Mūsā and his brother Hārūn, with Our signs and a clear proof [45] towards Fir'aun (the Pharaoh) and his advisors. But they showed arrogance and they were haughty people. [46] So they said, "shall we believe in two humans who are like ourselves and whose people are serving us as slaves?" [47] Thus they belied both of them and were among the destroyed. [48] And, of course, We gave Mūsā the Book, so that they may take the right path. [49]

And We made the son of Maryam (Mary) and his mother a sign and gave them shelter on a height, a place of rest and running springs. [50]

### Commentary

(وَأَوْيَنَاهُمَا إِلَى رَبِّرَوْذَاتِ قَرَارٍ وَمَعْيَنٍ) (and We gave them shelter on a height, a place of rest and running springs). According to Bayān-ul-Qur'ān, this verse refers to the event that a tyrant was resolute to kill Sayyidnā 'Isā and his mother علیہما السلام right from his childhood. They escaped from him and, with Allah's grace, found a place on a height where they enjoyed a peaceful life until Sayyidnā 'Isā ﷺ attained maturity and was entrusted with prophethood. (This commentary is taken from Khulasa-e-tafsīr of Ma'āriful-Qur'ān).

### Verses 51 - 56

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْمِنَ الطَّيِّبِتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحَاتٍ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ  
عَلِيِّمٌ ۝ وَإِنَّ هَذِهِ أُمُّكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَإِنَّا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونَ ۝ ۵۱  
فَتَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زِيرَاتٌ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۝ ۵۲  
فَذَرُهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝ أَيَحْسِبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ  
مَالٍ وَبَيْنَنَ ۝ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ ۵۳

O messengers, eat from the good things, and act righteously. Of whatever you do, I am fully aware. [51]

And surely, this is your creed, a single creed, and I am your Lord. So fear Me. [52] But they split up ways from one another (dividing themselves) into factions, each faction happy with what lies before it. [53] So leave them in their negligence for some time. [54]

Do they think that by consistently providing them with wealth and children, [55] We are accelerating the (real) good things to them? The fact, however, is that they do not understand (the reality). [56]

### Commentary

(يَأَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا) O messengers, eat from the good things and act, righteously - 23:51.) The word طَيِّبَاتٍ means pure and good things. Since things which are forbidden under the Islamic laws are neither pure nor desirable for people who are gifted with common sense, it follows that the word طَيِّبَاتٍ refers only to the things which are permitted under the Islamic Shari'ah and which are not only good in appearance, but also pure in their intrinsic nature. This verse also tells us that all the prophets were enjoined by Allah to do two things - eat food which is clean and permissible under Shariah, and to do good deeds, and considering that these injunctions have been addressed to prophets who are impeccable in any case, it is necessary that their followers should strive hard to mould their lives according to these injunctions. This in fact is the real meaning of this verse.

Scholars have expressed the view that the Juxtaposition of these two commands points to the fact that the consumption of lawful food has a very important bearing on human actions and when a person takes lawful food only, a divine guidance takes his actions along the path of righteousness. But if the food is unlawful, then serious obstacles will prevent the accomplishment of good deeds in spite of his best intentions. According to a *hadīth*, people travel long wearing miles and are covered with dust and they pray to Allah with hands upraised calling out "O Lord, O Lord!" But since they eat forbidden things and their clothes are also made from forbidden material, there is little hope of their prayers being granted. (Qurtubī) Thus it is evident that a person hoping that his worship will get him the pleasure of Allah or that his prayers will be granted by

Him must pay scrupulous attention to what he eats and must, at all times, avoid eating unlawful things.

وَإِنْ مُلْكُهُمْ أَمْمَةٌ وَاحِدَةٌ (And surely this is your creed, a single creed - 23:52). The word امّة is used to describe a group or the followers of a prophet. Sometimes it is also used in the sense of "faith", "creed" or "way of life", as in the verse وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةً (We found our fathers upon a creed - 43:22). In the present verse the word *ummah* has been used in the latter sense.

فَتَقَطَّعُوا أَمْرُهُمْ بَيْنَهُمْ زَبْرًا (But they split up ways from one another (dividing themselves) into factions - 23:53). The word زَبْر is the plural of زَبْر meaning a book, and the verse would mean that Allah had commanded all prophets and their followers to adhere to the one and only faith revealed by Him in all matters relating to the basic principles and beliefs. But the followers of different prophets split up into groups and sects and each one of them chose a different way of life and adopted a different book in which the beliefs of each group and sect were recorded. Sometimes زَبْر is used for the plural of زَبْر (zubrah) meaning "fragment" or "group". This meaning is more appropriate here and the meaning of the verse would be that these people were divided into sects even in the matter of fundamental beliefs of their religion. It should be noted that the difference of opinion among the *mujtahidīn* (competent Shari'ah Scholars) in some minor issues is not included in this division which is condemned in this verse, because these differences do not cause a division of the religion, nor do the people maintaining these differences become separate sects. Giving these interpretative and subsidiary differences a sectarian colour is the height of ignorance and no religious scholar would support it.

### Verses 57 - 62

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَحْنَقَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِأَيْتٍ  
 رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ  
 يُؤْتُونَ مَا اتَّوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَّةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾ أُولَئِكَ  
 يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَبِيلُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا  
 وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يُنْطَقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

(Contrarily) those who are anxious out of awe of their Lord, [57] and those who believe in the verses of their Lord [58] and those who do not associate any partner to their Lord, [59] And those who give whatever they give with their hearts full of fear that to their Lord they are to return [60] – those people are accelerating towards the (real) good things, and they are the foremost to attain them. [61]

We do not place a burden on anyone except to his capability. And with Us is a book which speaks with truth, and they shall not be wronged. [62]

### Commentary

(وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا أَنْوَا وَفَلَوْهُمْ رَجَلٌ) (And those who give whatever they give with their hearts full of fear - 23:60.) The word يُؤْتُونَ is derived from ابْتَاء meaning "to give, to spend", and is used in commentaries in the sense of صدقات (alms to the poor). Another reading of this verse reported from Sayyidah 'Ā'ishah رضي الله عنها يأْتُونَ مَا أَنْوَا is رضي الله عنها (They do whatever they do - 23:60) and this covers all good deeds such as charity, prayers, fasting etc. As for the generally accepted reading of the verse, although it mentions alms to the poor only, yet it would include all good deeds also as is borne out by a *hadīth*. Sayyidah 'Ā'ishah رضي الله عنها asked the Holy Prophet ﷺ the meaning of this verse whether those who do these deeds are the ones who drink wine and steal things. The Holy Prophet ﷺ replied, "O daughter of Ṣiddiq ! It is not as you say. These are the people who observe fasts, say their prayers and give alms, yet they are apprehensive lest, due to some mind lapse on their part, all their good deeds may not be accepted by Allah. They hasten to do good deeds and are foremost, in accomplishing them." (Ahmad, Tirmidhī, Ibn Mājah, Mažharī)

Hasan al-Baṣrī says that he knew people who did virtuous deeds, yet were more fearful than people who committed evil deeds. (Qurṭubī)

أُولَئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرِتِ وَهُمْ لَهَا سَبِقُونَ

Those people are accelerating towards the (real) good things, and they are the foremost to attain them. - 23:61

The meaning of مُسَارَعَةٍ فِي الْخَيْرَاتِ is that just as ordinary human beings run after worldly gains and try to leave other competitors behind, these good and virtuous people strive to gain spiritual reward and try to excel

others in their efforts to fulfill their religious obligations.

### Verses 63 - 77

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا  
ظَلِيلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخْذَنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْثُرُونَ  
﴿٦٤﴾ لَا تَجْثِرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ أَشْتِيَّ  
تُنْتَلِي عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ صَلَّى  
بِهِ سَمِّرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدْبَرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَالًّا يَاتَّ  
إِبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾  
أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ  
﴿٧٠﴾ وَلَوِ اتَّبَعُ الْحَقَّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ  
فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ  
تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجُ رِبَّكَ خَيْرٌ مِّلْهُو خَيْرُ الرِّزْقَيْنَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ  
لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
عَنِ الصِّرَاطِ لَنِكَبُونَ ﴿٧٤﴾ وَلَوْرَجِمْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ  
لِلَّجُوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخْذَنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا  
اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَنْضَرُّ عَوْنَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا  
عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

But their hearts are in ignorance about this, and they have deeds, other than that, which they are continuously doing. [63] Until when We will seize their affluent ones with punishment, they will suddenly start crying. [64] "Do not cry today. You will not be helped by Us. [65] My verses used to be recited to you, but you used to turn back on your heels [66] in arrogance,

making it a subject of tales at night, talking nonsense (about it)." [67] <sup>(1)</sup>

Then, is it that they did not ponder over the Word (of Allah) or there has come to them something that did not come to their forefathers? [68] Or did they not recognize their messenger and therefore they denied him? [69] Or do they say, 'He is possessed by madness?' Instead, the fact is that he has come to them with truth, but it is the truth that most of them dislike. [70]

And had the truth followed their desires, all the heavens and the earth and all those therein would have fallen in total disorder. However, We have brought to them their advice, but it is their advice that they are averse to. [71]

Or is it that you (O Muhammad) demand a remuneration from them? But the remuneration from your Lord is best, and He is the best of all givers. [72] And surely you are inviting them to a straight path, [73] and those who do not believe in the Hereafter are surely the deviators from the Path. [74]

And if We have mercy on them and remove whatever distress they have, they would still persist obstinately in their rebellion, wandering blindly. [75] And We have already seized them with punishment, but they did not turn humble to their Lord, nor do they supplicate in humility, [76] until when We will open against them the door of a severe punishment, they will be taken aback in despair. [77]

### Commentary

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرَةٍ (But their hearts are in ignorance) Lexically غَمَرَةٌ means deep water where a person may drown or be overwhelmed. For this reason the word is also used to signify a covering or something that conceals an object. In this verse the word means the ignorance in which the hearts of the infidels are submerged and hidden so that no light can

1). Another possible translation of this verse may be as follows: 'but you used to turn back on your heels, being over-proud of it (the *ḥarām* being looked after by you), indulging in tales at night, talking nonsense.' It is this second translation on which the forthcoming explanation is based.

reach them.

وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ

And they have deeds, other than that - 23:63

It means that in addition to their rejection of the Oneness of Allah, and their denial of the true faith, they engage themselves in other sinful deeds.

مُتَرَفٍ (their affluent ones - 23:64). The word مُتَرَفٍ is derived from تَرَفٌ meaning comfort and prosperity. This verse mentions the Divine punishment which will descend upon the unbelievers whether rich or poor. The rich people have been specially mentioned here because they are the ones who make adequate arrangements to protect themselves against disasters and misfortunes. But when retribution comes from Allah, they find themselves totally helpless. According to Sayyidnā Ibn 'Abbās رضي الله عنه the punishment which is mentioned in this verse is an allusion to the crushing defeat which the infidels of Makkah suffered at the hands of the Muslims in the Battle of Badr. Some others say that the reference is to the severe famine which afflicted the people of Makkah as a result of the curse laid on them by the Holy Prophet ﷺ, when they were forced to eat dead animals and cats and dogs.

Although the Holy Prophet ﷺ and his companions, when faced ill-treatment from the infidels, used to remain patient and never complained yet when their suffering and torment became unbearable, the Holy Prophet invoked divine punishment for the infidels in the following words:

اللَّهُمَّ اشدِّدْ وَطَأْتَكَ عَلَى مُضْرِّ وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سَنِينَ كَسْنِي يُوسُفَ (رواہ البخاری و مسلم) (قرطبی و مظہری)

(O Lord! Let thy punishment descend hard on the tribe of Mudar and make their land barren like the land of Yūsuf.)

مُسْتَكْبِرِيْنَ بِهِ سِمِّرًا نَهْجَرُوْنَ (Being over-proud of it (the *harām*), indulging in tales at night talking non-sense). According to many commentators the word بِهِ (on it) in this verse has a reference to the *harām* (the sanctuary of Makkah). Although there is no specific mention of the *harām* in the verse, yet the very close association of the Quraish of Makkah with it and their great pride in this association renders a specific mention of the *harām*

unnecessary. The purpose of the verse, therefore, is to mention the causes of their aversion against Allah's verses. The first factor was their pride in their being the neighbors and care-takers of *harām*. The other two factors are mentioned in the next two words.

The word سَابِرٌ is derived from سَمْرَ meaning "Moon lit night". It was a favourite pastime with the Arabs to assemble on moon lit nights and tell stories. Thus the word سَمْرَ came to be used in the sense of stories and anecdotes and سَابِرٌ meant a raconteur. Although the word has been used in the singular yet it is often used as a plural also as in this verse. This word points out the second reason for the repudiation of divine communications by the infidels of Makkah which is their preoccupation with petty and frivolous matters such as story-telling and their lack of interest in divine messages. And finally there was a third reason for this state of affairs also namely that they used to indulge in foolish talk and pass unseemly remarks about the Holy Prophet ﷺ.

The word تَهْجِرُونَ (23:67) is derived from هَجْرٌ with a *dammah* mark (‘) on the letter ه and means "to speak nonsense, to use foul language".

### Ban on story-telling after 'Ishā' prayers

Story telling was favourite pastime among the Arabs and the Persians since ancient times. This habit was not only time wasting but was also the cause of certain evils. With a view to discourage this practice, the Holy Prophet ﷺ enjoined upon the Muslims not to sleep before the 'Ishā' prayers. The philosophy behind this injunction was that all daily human activity ended with the 'Ishā' prayers which should arguably be a man's last action and which might even atone for his lapses during the day. On the other hand if, after the 'Ishā' prayers, he sits down to while away his time listening to silly and frivolous tales which in itself is a foolish act, he renders himself guilty of encouraging falsehood, back-biting and other sins. Another consequence of this evil habit is that such a person will go to bed late, will rise late and miss his early morning prayers. Sayyidna 'Umar رضي الله عنه used to admonish people whom he found listening to stories after 'Ishā' prayers and advised them to go early to bed so that with Allah's grace they might be enabled to say midnight prayers. (Qurtubī)

The verses 68, 69 and 70 mention five reasons which might possibly have prevented the unbelievers from accepting the faith brought by the

Holy Prophet ﷺ, and also give a rebuttal of each of these causes. Thus on the one hand all the arguments advanced by the infidels for not accepting the true faith have been demolished, and on the other hand there are compelling grounds and irrefutable evidence which should convince any right minded person of his error and persuade him to accept the message brought by the Holy Prophet ﷺ. Their persistence in their unbelief is, therefore, the result of their unreasoning hatred towards and blind prejudice against the Holy Prophet ﷺ to which a reference has been made in the latter part of the verse بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَأَكْفَرُهُمْ بِالْحَقِّ كَارِهِنَّ (Instead, the fact is that he has come to them with truth, but it is the truth that most of them dislike - 23:70). In other words, there being no valid and rational ground for repudiating the mission of the Holy Prophet ﷺ their opposition may be explained by their dislike of truth and their unwillingness to pay heed to its message. This, no doubt, is due to their love for undisputed power and their reluctance to share it with anyone else.

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ

Or did they not recognize their messenger? - 23:69.

One reason for their denial of the true faith could have been if the message was brought to them by an outsider who was a stranger to them and with whose character and antecedents they were unfamiliar. But this argument could not be invoked in the case of the Holy Prophet ﷺ who belonged to the noble family of Quraish, was born in Makkah, grew up among them, and his whole life was like an open book before them. Before prophethood was bestowed upon him, he was known among the unbelievers of Makkah as أَمِينٌ (trustworthy) and صَادِقٌ (truthful) and nobody had ever raised an accusing finger on his character and general behavior. Thus they could not take the plea that their repudiation of the Holy Prophet ﷺ and of the message brought to him was due to their ignorance about him or about his family connections.

وَلَقَدْ أَخْذَنَا بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا إِلَيْهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

And We have already seized them with punishment, but they did not turn humble to their Lord, nor do they supplicate in humility. (23:76)

In the preceding verse it has been stated that when the unbelievers are subjected to chastisement for their sins, they plead to Allah and the Holy Prophet ﷺ for mercy and when Allah who is Merciful relieves their

suffering, they return to their evil practices and wicked deeds. This verse relates a similar instance when the unbelievers were punished for their misdeeds. However when they were delivered from their sufferings as a result of the intercession by the Holy Prophet ﷺ on their behalf, they did not humble themselves before Allah but persisted in idolatry and unbelief.

### Visitation of famine upon Makkah and its deliverance on the prayers of the Holy Prophet ﷺ

It has been mentioned earlier that the Holy Prophet ﷺ had prayed to Allah to punish the people of Makkah with famine and as a result they were reduced to great straits and were forced to eat dead animals. At last, Abū Sufyān presented himself before the Holy Prophet ﷺ at Madīnah and said, "I appeal you in the name of Allah, did you not say that you had been sent by Him as mercy for the whole world?" The Holy Prophet ﷺ replied, "Yes I did, and what I said is true also." Then Abū Sufyān said, "You killed the leaders of your clan with sword at the battle of Badr and now you are killing those who still survive with starvation. Pray to Allah, I beseech you, to remove this curse from over our heads." The Holy Prophet ﷺ then prayed to Allah to forgive the people of Makkah and deliver them from the agony of hunger, and his prayer was granted forthwith. The verse: وَقَدْ أَخْذَنَهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ (23:76) was revealed on this occasion and refers to this incident. (Mazhari)

### Verses 78 - 92

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي دَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْكِي وَيُمِيزُ وَلَهُ الْخِلَافُ الْيَلِ وَالنَّهَارُ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا إِنَّا إِذَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلِ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۖ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلْكُوتُ كُلِّ  
 شَيْءٍ وَهُوَ يُحِبُّ وَلَا يُحَاجِرُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ  
 لِلَّهِ ۚ قُلْ فَإِنِّي تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾ بَلْ أَتَيْتُهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ  
 ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ، مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَدَهُبَ كُلُّ  
 إِلَهٌ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ  
 ﴿٩١﴾ غَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعْلَمُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

And He is the One who created for you the ears and the eyes and the hearts. Little you are grateful. [78] And He is the One who created you on the earth and it is He unto whom you will be gathered together. [79] And He is the One who gives life and brings death and it is He to whom belongs the alternation of night and day. So, do you not understand? [80]

But they said like what the earlier people had said. [81] They said, "Is it that, when we will die and become dust and bones--is it that we will be raised again? [82] This is what we and our fathers had been promised with before. It is nothing but the tales of the ancients." [83] Say, "Whose is the earth and all those therein if you have knowledge?" [84] They will say, "Allah's." Would you still pay no heed? [85]

Say, "Who is the Lord of the seven heavens and the Lord of the Great Throne?" [86] They will say, "(All this belongs) to Allah". Say, "Would you still not fear Allah?" [87] Say, "Who is the One in whose hand lies the kingdom of every thing and who gives protection and no protection can be given against him, if you have knowledge?" [88] They will say, "(All this belongs) to Allah." Say, "Then from where are you being bewitched?" [89]

The fact is that We have brought to them The Truth, and they are absolute liars. [90] Allah did not take to a son, nor was there any god with Him. Had there been so, every god would have taken away what he created and each one of them would have been aggressive

against the other. Pure is Allah from what they describe. [91] He is the Knower of the hidden and the manifest. So, He is far higher than their ascribing of partners to Him. [92]

### Commentary

وَمَنْ يُحْجِرُ وَلَا يُحَاجَرُ عَلَيْهِ (And who gives protection and no protection can be given against him - 23:88) The meaning of the verse is that Allah alone can deliver a person from pain and suffering as He wills, but there is none who can save a person from divine punishment. This is true of this world because nobody can stop Allah from rewarding virtuous people nor can anyone protect someone whom He chooses to punish. And the same is true of the Hereafter also. (Qurtubī)

### Verses 93 - 100

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِينَى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى الْقَوْمِ  
الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْرُونَ ﴿٩٥﴾ إِذْفَعْ  
بِالْتَّيْهِي أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصْفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُلْ رَبِّ  
أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَنِينَ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونَ  
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتَ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونَ ﴿٩٨﴾ لَعَلَىٰ  
أَعْمَلِ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا طَ وَمِنْ  
وَرَائِهِمْ بَرَزَ إِلَى يَوْمِ يُعْشَوْنَ ﴿٩٩﴾

(O prophet) say (in prayer), "O my Lord, if You are to show me (in my life) that (punishment) which they (the infidels) are threatened with, [93] then, my Lord, do not place me among the wrongdoing people." [94] And of course, We do have the power to show you what We threatened them with. [95]

Repel evil with that which is best. We are well aware of what they describe. [96] And say, "O my Lord, I seek your refuge from the strokes of the satans, [97] and I seek Your refuge from that they come to me." [98]

(The infidels go on doing their misdeeds) until when

death comes to one of them, he will say, "My Lord send me back, [99] so that I may act righteously in that which I have left behind." Never! It is just a word he has to utter. And in front of them there is a barrier till the day when they will be resurrected. [100]

### Commentary

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِينَ مَا يُوَعِّدُونَ . رَبِّ فَلَا تَجْعَلنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

(O prophet) say (in prayer), "O my Lord, if You are to show me (in my life) that (punishment) which they (the infidels) are threatened with, then, my Lord, do not place me among the wrongdoing people." (23: 93, 94)

There are many verses of the Qur'ān which contain warnings of punishment to the unbelievers. While the award of punishment is a certainty on the Day of Judgment, it is possible that it may be awarded in this world also - and even during the life time of the Holy Prophet ﷺ. And when Allah's wrath descends upon a people, it is not confined to sinners alone, but some times it afflicts virtuous people too, who may not be punished in the Hereafter and may even be compensated by extra rewards for the undeserved punishment which they suffered in this world. The Qur'ān says أَتَقُولُ فِتْنَةً لَا تَصِيبُنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً (And beware of a punishment which shall not fall on the wrongdoers only - 8:25). In these verses, the Holy Prophet ﷺ has been told by Allah to pray to Him that if His wrath were to descend upon the infidels in his life time, then He ﷺ should be removed from their company. This prayer was suggested to the Holy Prophet ﷺ in spite of the fact that he was impeccable and infallible, the intention being that He ﷺ should at all times remember Allah and beseech His mercy so as to increase his own reward in the Hereafter.

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا تَعِدُهُمْ لَقِيرُونَ

And of course, We do have the power to show you what We threatened them with. (23:95)

Some commentators say that even though Allah has promised, on account of His regard for the Holy Prophet ﷺ, that He will not punish the entire community while he lives among them وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَعْذِبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ (And Allah is not to send punishment upon them while you are in their midst - 8:33) yet the punishment of some selected persons in special circumstance does not negate the promise. The punishment of the infidels

of Makkah through famine and through their defeat at the hands of the Muslims at the Battle of Badr had taken place in the lifetime of the Holy Prophet ﷺ, which is emphasized in this verse that "We have the power to show you what We threatened them with".

إذْفَعْ بِالْأَنْتَنِ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ

Repel evil with that which is best - 23:96

Allah instructs the Holy Prophet ﷺ to counter evil with good, oppression with justice and cruelty with mercy. These virtues of conduct have been taught by Allah to the Holy Prophet ﷺ and are generally observed in settling affairs among the Muslims. Later on these instructions were repealed in so far as the infidels and the unbelievers were concerned when Allah permitted Muslims to embark on جهاد (Jihād). Nevertheless even during Jihād the Muslims were told to adopt a humane approach towards the enemy. For example they were forbidden to kill women and children or the priests who did not engage in battle against the Muslims. Similarly, mutilation of the dead bodies of enemies was strictly forbidden. It is for this reason that the Holy Prophet ﷺ is instructed in the next verse to seek protection from Satan's evil suggestions even in the battle fields where he may arouse emotions to act against ethics.

وَقُلْ رَبِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَنِينَ (٩٧) وَأَعُوْذُ بِكَ رَبِّيْ أَنْ يَخْضُرُونَ (٩٨)

And say, 'O my Lord, I seek your refuge from the strokes of the satans, and I seek Your refuge from that they come to me.'  
(23:97, 98)

The word هَمْزَ (the infinitive of Hamazāt translated above as 'strokes') means "to push, to press" and sometimes is also used to mean "to make a call from behind". This is a very comprehensive prayer often invoked for protection from the guile and mischief of Satan and the Holy Prophet ﷺ has urged upon the Muslims to recite it frequently in order to avoid sudden bursts of rage which are brought about by the promptings of Satan and which cause people to lose self-control. This prayer is also very effective in repelling other assaults of Satans and Jinns. Sayyidnā Khalid ﷺ suffered from insomnia and the Holy Prophet ﷺ suggested that he should recite the following prayer before going to bed :

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ وَعَقَابِهِ وَمِنْ شَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَتِ  
الشَّيْطَانُ وَأَنْ يَخْضُرُونَ

I seek refuge with Allah's Perfect Words from Allah's wrath and His punishment, and from the evils of His slaves, and from the strokes of the satans and from that they come to me.

Sayyidnā Khālid رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ did as advised and was soon cured of insomnia.

أَنْ يَخْضُرُونَ (from that they come to me - 23:98) According to a *hadīth* in *Šāhīh* of Muslim the Holy Prophet ﷺ is reported to have said that Satan meddles in all human affairs and tempts people to do evil deeds, and that this prayer is the best protection against his attempts. (*Qurṭubī*)

رَبِّ ارْجِعُونَ (My Lord, send me back - 23:99) When death approaches an infidel and he senses the punishment that awaits him on the Day of Judgment, he wishes for a return to this world, so that by performing good deeds he may escape the punishment which he has richly deserved.

Ibn Jarīr has related a story on the authority of Ibn Juraij that the Holy Prophet ﷺ once said, "At the time of death when a good Muslim perceives the angels of mercy and all the luxuries of Paradise spread out before him, and the angels ask whether he wishes to be sent back to the world, his reply invariably is in the negative. He refuses to return to a place which is full of woes and suffering and misery, and only desires to be taken to Allah's presence. But when the same question is put to an infidel, his answer is رَبِّ ارْجِعُونَ i.e. he wishes to be sent back to the world."

كَلَّا طَإِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا طَ وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُعْثَثُونَ

Never! It is just a word he has to utter. And in front of them there is a barrier till the day when they will be resurrected. (23:100)

The word بَرْزَخ (Barzakh) means "barrier" and implies anything which intervenes between two conditions or two objects. For this reason it also means the intervening period between death and the Day of Judgment. The meaning of this verse is that the wish of the infidel who has died to be returned to this world is fruitless, because he has reached the *Barzakh* from which no return is possible and a second life cannot be given until the Day of Resurrection, when all the dead will rise and be brought back to life.

## Verses 101 - 115

فَإِذَا أُنْفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾  
 فَمَنْ نَقْلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ حَفَّتْ  
 مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ حَلِيلُونَ ﴿١٠٣﴾  
 تَلْفُحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ إِلَمْ تَكُنْ أَيْتُ تُتَلَى  
 عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبْتُ عَلَيْنَا شِقْوَنَا  
 وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عَدْنَا فَإِنَّا ظَلَمُونَ  
 ﴿١٠٧﴾ قَالَ اخْسَعُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ  
 عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا أَمْنَا فَاغْفِرْلَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرُّحْمَنِينَ  
 ﴿١٠٩﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذُكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ  
 تَضَحَّكُونَ ﴿١١٠﴾ إِنَّ جَزِيَّتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا لَا آنَّهُمْ هُمُ  
 الْفَائِزُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ كُمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِينِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا  
 لَبِثَنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسُئَلَ الْعَادِيُّونَ ﴿١١٣﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا  
 لَوْا نَكُونُ كُوْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ افَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْتُمْ عَبْثًا وَأَنْكُمْ  
 إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

Thereafter, when the *Šur* (the trumpet) is blown, there are no ties of kinship between them, nor will they question one another. [101] So, the one whose scales (of good deeds) turn out to be heavy, then such people are the successful ones, [102] and the one whose scales turn out to be light, then such people are the ones who harmed their own selves; in Jahannam (Hell) they are to remain for ever. [103] Fire will scorch their faces and they will be disfigured therein. [104]

(It will be said to such people), "Were My verses not used to be recited to you and you used to belie them?" [105] They will say, "Our Lord, our wretchedness

prevailed over us, and we were a people wandering astray. [106] O our Lord, get us out from here; if we do this again, then of course, we will be transgressors."

[107] He (Allah) will say, "Stay in it, humiliated, and do not speak to Me" [108] There was indeed a group of My servants who used to say, "Our Lord, we adhere to the (true) faith, so forgive us and have mercy upon us, and you are the best of all the merciful." [109] But you made fun of them, so much so that they caused you to forget My remembrance, and you used to laugh at them. [110] I have given them today, for their observing patience, the recompense that they are the only ones who are victorious.' [111]

He (Allah) will say, "How long did you stay on the earth by number of years?" [112] They will say, "We stayed for a day or for a part of a day." So, ask the ones who count. [113] He will say, "You did not stay but for a little. Would that you have understood (this at that time)! [114] So did you think that We created you for nothing and that you will not be brought back to Us?" [115]

### Commentary

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ

Thereafter, when the *Šūr* (the trumpet) is blown, there are no ties of kinship between them, - 23:101.

On the Day of Judgment the صور (trumpet) will be sounded twice. The result of the first sound will be that everything - the earth, the skies and every living thing in between will perish and when the second sound is given, every dead thing will come back to life. This is clearly mentioned in the Qur'an in the verse (ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قَيَامٌ يَنْتَظِرُونَ) (Then it shall be blown again, and lo! They shall stand beholding - 39:68). There is difference of opinion whether in the present verse the reference is to the first call or to the second call. According to Ibn Jubair Sayyidnā Ibn 'Abbās رضي الله عنهما thought that it refers to the first call. On the other hand Sayyidnā 'Abdullāh Ibn Mas'ud رضي الله عنهما says that reference here is to second call and, according to 'Atā رضي الله عنهما, as Sayyidnā 'Abbās رضي الله عنهما also supports this view and which has also been adopted in Tafsīr Mazhārī. Sayyidnā 'Abdullāh Ibn Mas'ud رضي الله عنهما says that on the Day of Judgment every man and woman will be assembled in the gathering place (مَجْمَعٌ) where a herald appointed by

Allah will identify each person by his name and his father's name and invite any one from amongst those present who has a claim against him to come forward and receive it. This proclamation will please everyone - a father having a claim against his son, a wife having a claim against her husband, a sister having a claim against her brother (and vice versa) - and they will all come forward to receive their dues. The present verse describes this situation: ﴿لَا أَنْسَابٌ بَيْنَهُمْ﴾ (There are no ties of kinship between them - 23:101). The same situation has been described in the verse ﴿يَوْمَ يَفْرُطُ الْمَرءُ مِنْ أَخْيَهُ وَأَبِيهِ وَصَاحِبِهِ وَبَنِيهِ﴾ (Upon the day when a man shall flee from his brother, his mother, his father, his consort, his sons, - 80:34).

### Difference between the condition of believers and infidels in *mahshar* (gathering place on the Day of Judgement)

The condition described above will apply to the unbelievers only who in their selfishness will abandon their dear and near relatives. As for the believers, Allah has said ﴿الْحَقَّنَا بِهِمْ ذُرْتُهُمْ﴾ (We shall join their seed with them. - 52:21) which means that the children of good Muslims, if they themselves are believers also, will be united with their parents. According to a *hadīth* the Holy Prophet ﷺ said, "On the Day of Judgment when everybody will be dry with thirst, Muslim children who had died as minors will come out carrying water from Paradise, and when people will ask them for it, they will reply that water is for their parents only whom they are searching". The gist of this discussion is that whereas in the case of infidels no one will be of any help to each other nor will anyone recognize the dear ones in *mahshar*, the case of Muslim will be exactly the opposite. The believers will help each other and will also intercede for other Muslims.

There is also a *hadīth* which Ibn 'Asākir has related on the authority of Sayyidnā 'Umar رضي الله عنه in which the Holy Prophet ﷺ said, "On the Day of Judgment all relationships arising out of a common ancestry or from marriage ties will be severed except in my own case." Scholars have interpreted this verse to mean that all the Muslims of the Ummah of the Holy Prophet ﷺ are part of his family, because he is the father of the Ummah and his wives are the mothers.

﴿وَلَا يَسْأَءُ لَوْنَ﴾ (nor will they question one another - 23:101). However their is another verse ﴿وَاقْتَلْ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَءُونَ﴾ (And advance one upon another, asking each other question - 37:27). Discussing this latter verse Sayyidnā Ibn 'Abbās رضي الله عنه says that in *mahshar* there will be different stations, and

the conditions in each station will be different. There will be a time when nobody will speak to anybody, but in another station when the terror which earlier overwhelmed the gathering abates, people will converse with one another. (Mazhari)

فَمَنْ نَقْلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ حَقَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ  
الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ لَخِلْدُونَ ﴿١٠٣﴾

So, the one whose scales (of good deeds) turn out to be heavy, then such people are the successful ones, [102] and the one whose scales turn out to be light, then such people are the ones who harmed their own selves; in Jahannam (Hell) they are to remain for ever. (23: 102, 103)

In this verse there is a comparison between perfect Muslims and the infidels and their deeds and the end which awaits them. There is further evidence in the Qur'an that in the case of perfect Muslims the pan in which evil deeds are placed for balancing will be totally empty, whereas in the case of unbelievers the pan in which the good deeds are placed will be empty. At another place the Qur'an says فَلَا تُؤْتِنُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةَ وَزِنًا (We shall not assign to them any weight - 18:105) meaning that on the Day of Judgement, the infidels or their deeds will carry no weight. This is so far as the perfect Muslims and the infidels are concerned. As for the Muslims who have committed sins and whose good deeds and evil deeds will be placed in the two pans of the scale for weighing, there is no specific mention about them in the Qur'an which is, in general, silent about the punishment and reward of erring Muslims. Perhaps the reason for this is that during the period when the Qur'an was being revealed, all the Companions were upright men and generally free from major sins, but if somebody committed a sin incidentally, he repented and was forgiven by Allah. (Mazhari)

There is a verse of the Qur'an which deals with people who have a mixed bag of good and evil deeds (خَطَطُوا عَمَلاً صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا) (They had mixed a good deed with another that was evil - 9:102). Sayyidna 'Abbas رض says about such people that if their good deeds exceed their bad deeds, even by a single deed they will go to Paradise and if their evil deeds exceed their good by a single deed, they would go to Hell. But a believer Muslim will be sent to Hell for the purpose of purification only just as gold and iron and other metals are subjected to heating process to remove their

impurities and as soon as they are purged of their sins, they will be admitted to Paradise. Also according to Sayyidnā 'Abbās ﷺ on the Day of Judgment the weighing scale will be so precise and finely tuned that it will be tipped by a grain of rye and a man whose good and bad deeds are of equal weight in the scale will join أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ (People of A'rāf) and spend a while between heaven and hell waiting for a decision, but ultimately he too would go to Paradise (Ibn Abī Ḥātim, Mažhari). The above story of Sayyidnā 'Abbās ﷺ deals only with believers who have committed sins, and makes no mention of unbelievers.

### **How will the deeds be weighed?**

There are different versions about the method for the weighing of deeds, and all of them are derived from ḥadīth. One version is that the believers and the infidels will be weighed bodily in the scale of justice and the infidel will not be able to tilt the scale however obese and corpulent he may be (Bukhārī and Muslim, quoting Abū Hurairah). Another version says that the scrolls on which their deeds are recorded will be weighed. Tirmidhī, Ibn Mājah, Ibn Ḥayyān have taken this version from Sayyidnā 'Abdullāh Ibn 'Umar ﷺ. And according to a third version a man's deeds which were weightless and intangible in this world, will be made solid on the Day of Judgment and will be placed on the scales and weighed. Tabrānī has related this version from the Holy Prophet ﷺ on the authority of Sayyidnā Ibn 'Abbās ﷺ. The words and the text of all these ḥadīths are given in full in Tafsīr Mažhari which may be consulted if required. Abdur Razzāq has quoted a *ḥadīth* in his book under the chapter on فَضْلُ الْعِلْمِ (the merits of knowledge) on the authority of Ibrāhīm Nakha'i which supports the just preceded version. This version has it that on the Day of Judgment a person's deeds will be brought for weighing and when placed in the pan, they will fail to tilt it. Then something resembling clouds will be brought and put in the pan of good deeds which will then weigh down. The man will then be asked what was it that lent weight to the pan of his good deeds, but he will express his ignorance. Then he will be informed that the object in question was his learning which he used to impart to other people. Dhahabi has included a hadith in فَضْلُ الْعِلْمِ which he heard from Sayyidnā Imrān Ibn Ḥusain ﷺ that the Holy Prophet ﷺ said, "On the Day of Judgment the blood of the martyrs will be weighed against the ink of scholars (with which they wrote books on the science of religion)

and the latter will be heavier than the former." (Mazhari) After giving the above mentioned versions about the weighing of deeds, Tafsīr Mazhari says that it is not wholly inconceivable that man himself and his deeds may be weighed physically or that he and his record of deeds may be weighed together. Thus there is no inconsistency in these three versions.

(وَهُمْ فِيهَا كَلِّحُونَ) (And they will be disfigured therein - 23:104). The word كالح is used for a person whose lips do not meet and leave his teeth fully exposed, which looks very ugly. It is said that the upper lip of a person consigned to Hell will be drawn up and his lower lip will be drawn down so that his teeth will remain visible at all times.

(وَلَا تُكَلِّمُونِ) (Do not speak to Me - 23:108). According to Ḥasan al-Baṣrī these will be the last words of the people who are cast in hell and in reply Allah will say, "Do not speak to Me." After this they will not be able to speak like human beings, but will make animal sounds to each other. Baihaqī and others have quoted Muḥammad Ibn Ka'b as saying that the Qur'ān mentions five requests made by the people condemned to hell. Out of the five, replies were furnished to four, but in reply to the fifth Allah commanded them not to speak to Him. Thus these are the last words to be uttered by them after which they will not be able to speak. (Mazhari)

### Verses 116 - 118

فَتَعَلَّى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمُ  
 (١١٦) وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى لَا يُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ  
 عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكُفَّارُونَ (١١٧) وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ  
 خَيْرُ الرُّحْمَنِينَ (١١٨)

So, High above all is Allah, the King, the True. There is no god but He, the Lord of the Noble Throne. [116] And whoever invokes another god with Allah, while he has no proof for it, his reckoning lies with his Lord. Surely, the infidels will not achieve success. [117] And say (O prophet) 'My Lord, forgive and have mercy and you are the best of all the merciful.' [118]

### Commentary

The last few verses of this Sūrah Al-Mu'minūn from verse 115 to verse 118 have special merit. Baghawī and Tha'labi have related from Sayyidnā Ibn Mas'ud رضي الله عنه that he came across a person who was very ill. He recited the above verses into the sick man's ears and he was cured immediately. The Holy Prophet ﷺ asked him what he had whispered in the sick man's ears to which Sayyidnā 'Abdullāh Ibn Mas'ud رضي الله عنه replied that he had recited these verses (115 to 118) in his ears. Thereupon the Holy Prophet ﷺ said, "I swear by Him Who has power over my life that if a person with genuine faith were to recite these verses on a mountain, the mountain itself may move from its place". (Qurṭubī and Maẓhari)

(رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ) (My Lord, forgive and have mercy - 23:118). Here the object of the forgiveness and having mercy has not been mentioned. What is there to be forgiven and to whom is mercy to be shown? And this seems to suggest a general prayer for forgiveness which would include deliverance from harm and suffering, and a general prayer for mercy which would include the grant of every wish. Since protection from bodily harm and acquisition of legitimate gains is the object of all human activity, this prayer covers both these aspects. (Maẓhari) And the reason why the Holy Prophet ﷺ was commanded to recite this prayer of forgiveness and mercy, even though he is impeccable, is to impress upon his followers the special merit of this prayer. (Qurṭubī)

Sūrah Al-Mu'minūn began with the verse (نَّدَأْلَعَ الْمُؤْمِنُونَ) Success is really attained by the believers - 23:1) and ends with (إِنَّ لَا يَنْلَعَ الْكُفَّارُونَ) (Surely, the infidels will not achieve success - 23:117) which shows that success will come to believers only and that the unbelievers will have no share of it.